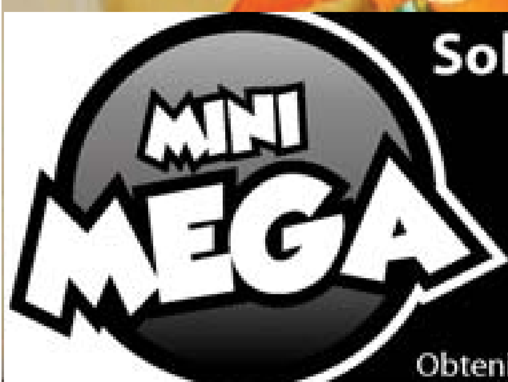
GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

MARUSHKA TROMP A GRADUA NA UNIVERSIDAD DI ARUBA



Kia Shuma y Chevrolet Silverado a topa otro riba Prof. Lorentzstraat



Dialuna alrededor di 4:45 atardi na e crusada di Emmastraat y Prof. Lorentzstraat un accidente a tuma luga caminda preferencia no a wordo duna y un auto a bay pega riba un palo di luz. Di biaha a despacha e patruya di trafico y na yegada a bin topa cu un kia shuma shinishi pega riba un palo di luz y wayanan tabata colga riba caminda y e Kia a haya basta daño material. Aki personal di Elmar a yega di biaha y a corta e waya aki pa no trece peliger pa ningun persona y trabou cuminsa pa core un waya nobo. A bin constata cu e Kia Shuma biniendo for di Prof. Lorentzstraat bayendo pariba na e crusada e dama chauffeur di e Chevrolet Silverado a sali for di e crusada di Emmastraat subi caminda net momento cu e kia ta bin di pabou dal den banda di chauffeur y pone bay dal riba un palo di luz, no tabatin ningun persona herida y Echi Towing a bin takel e auto.

Empleadonan di Hooters/Benihana ta tuma ley den propio man

Dos empleado trahando como cahero na Hooters y Benihana a keda deteni, despues cu doño di e dos cadena di restaurantnan internacional a entrega un keho oficial di ladronicia. Nan a coy tur placa den caha, como garantia pa nan salario. E compania ta bayendo bancarota.

Diadomingo anochi 8 empleado di Bennihana y Hooters a acudi na Warda di Polis di Oranjestad pa por splica nan banda di medaya di locual ta sosodiendo.

Parce cu a entrega keho di ladronicia como cu trahadornan a cuminsa tuma ley den nan propio man.

Polis ta intermediando te unda por, aunke cu aki ta trata di un caso civil cu tin di haber cu un disputa laboral entre doño di trabou y trahadornan.

Den siman a reuni cu e trahadornan di ambos restaurant, unda a splica nan cu diadomingo ta nan ultimo dia di trabou.

E situacion di e compania no ta duna pa sigui operacionnan, debi na disputa cu Servicio di Impuesto na un banda y cu e proceso di mudamento n'e otro banda.

Doño di e edificio, M. Posner, tin hopi aña caba ta purba saca e dos restaurantnan ey for di su edificio y algun luna pasa a logra haya Hues na su banda durante un caso civil. E compania cu kende e tin e contract di huur a bay bancarota y Corte ta haya cu asina cu un negoshi stop di existi, cu tur contract of convenio legal tambe ta stop di existi.

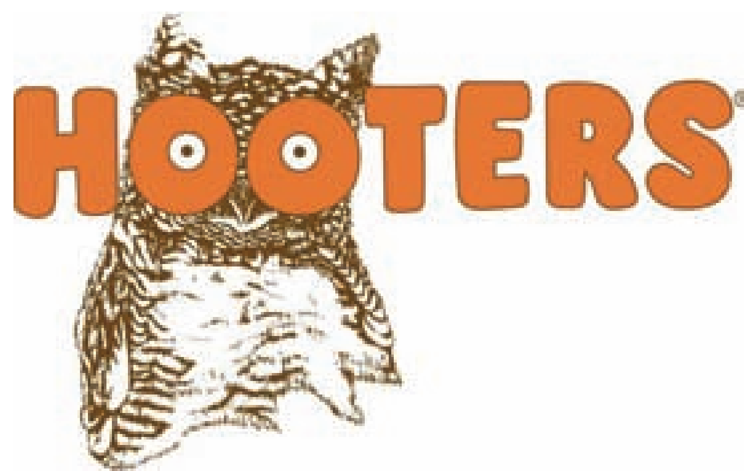
No obstante cu Hooters/Benihana nunca a faya cu nan pagonan di huur, tog Hues a haya cu nan mester sali for di e edificio.

E trahadornan, cu sa cu diadomingo ta nan ultimo dia di trabou a dicidi riba nan mes cu diasabra anochi no ta acepta ni check, ni carchi di Maestro y ni credit card como forma di pago. Nan a exigi tur cliente pa paga cash despues di ricibi servicio. E placa aki nan a hinke den nan saco como salario, dor cu nan ta teme cu gerencia lo no paga nan salario ni tampoco cesantia.

Esaki a pone cu a entrega un keho na Polis, pasobra trahadornan no por opta asina sin mas pa hinca placa di negoshi den nan saco.

Polis a detene dos di nan pa ladronicia y a sera nan na Warda di Polis di Shaba. Entretanto e demas coleganan a bay splica Polis cu e dos trahadornan envolvi no a tuma e accion aki como ladron, sino pa salvaguardia salario di e coleganan cu awor ta sin trabou y sin entrada.

E caso ta bou di investigacion di Polis.





Leynan nobo y cambio di ley laboral lo combati e fenomeno di cheap labor, on call y regula uitzendkracht

DIALUNA mainta durante conferencia di prensa di Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber, e mandatario a papia riba e leynan laboral nobo cu ta bayendo Parlamento pa medio di cualnan ta bay combati entre otro e fenomeno di cheap labor, on call y regula uitzendkracht cu ta tumando luga na Aruba.

E fenomeno di cheap labor a cuminsa hopi aña pasa den e sector di casino, pero awe ta bin dilanti practicamente den tur sector, unda cu na e momentonan aki por mira un crecemento grandi den e industria di construccion. Pa loke ta trata e sector di food and beverage, por a mira pa añanan largo e fenomeno di on call, caminda cu tin contractnan ta wordo cera pa trabou fiho pero cu tambe ta encera cu na momento cu e dunado di trabou no tin mester di e empleado mas esaki por wordo manda cas sin previo aviso. E fenomeno di uitzendkracht tambe ta forma un problematica, ya cu e ta stroba e empleado di tin e oportunidad pa bay por ehempel banco y haci un prestamo pa auto of cas.

Minister Oduber a indica cu como Minister di Labor e ta sinti cu e fenomenonan aki ta bay completamente contra di e espirito di loke un contracto laboral mester ta, ya cu e contracto laboral mester por duna e dunado di trabou como tambe e empleado siguransa igual.

Desde 2 aña pasa Minister Oduber a cuminsa cana e camindanan pa trece 2 ley laboral nobo como tambe adapta 3 ley existente, y di e forma aki pone un paro na e abuso cu tabata wordo haci debi na e fenomeno aki. Den e simannan venidero lo trata cambionan den ley laboral den Parlamento despues di reces, y Minister Oduber a indica cu e leynan nobo lo percura pa combati e fenomenonan ariba menciona y lo duna mayor siguransa na e empleadonan.



Minister Otmar Oduber ta mira crecemento den turismo for di mercado Americano pa aña 2013

DIALUNA mainta durante rueda di prensa Minister Otmar Oduber a papia riba desaroyonan cu turismo proveniente di Merca ta pasando aden.

Siman pasa e mandatario tabata di bishita na New York unda cu el a reuni cu e 5 partnernan nobo di Aruba. Cual tabata entre otro e companianan di publicidad, promocion, encarga cu e parti digital y di web, como tambe e director nobo di Merca y a dialoga riba e desaroyonan di turismo den e mercado Americano.

E mercado Latino Americano y Europeo ta mirando desaroyonan extremadamente grandi, pero debi na e desaroyonan lento den e mercado Americano, Aruba ta mira crecemento cu ta core den e cifranan di 1 pa 5% so, cual ta spera di lo wordo surpasa den e siguiente lunanan.

Despues di a dialoga cu tur e representantenan na New York y mirando e fondo adicional cu ATA a ricibi e aña aki y lo sigui ricibi, Minister Oduber ta convenci cu aña 2013 lo mustra resultadonan positivo pa e mercado Americano.

Aruba ta mustra di ta bon estableci den e mercado y cu e interes pa pais Aruba ta uno sumamente grandi, unda cu Delta Airlines hasta mester aumenta nan vuelo semanal pa un vuelo diario.

Minister Oduber a expresa di ta sumamente contento cu e encuentro na New York, unda cu a pone como e meta un crecemento di 1.5% pa e mercado Mericano.

Colaboracion entre Ministerionan di Integracion y Labor, DPL y DIMAS

Ta percura cu permisonan laboral no ta wordo duna pa trabounan cu tin demanda pe na Aruba

DIALUNA mainta Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber a papia riba e proceso pa medio di cual permisonan laboral ta wordo otorga.

Minister Oduber a indica cu debi na e maneho di Gobiernonan anterior, awe Aruba ta mira e fenomeno di cheap labor.

E encuestanan di e Labor Force Survey cu a wordo haci ta duna suficiente indicacion na unda y den cual sector tin mester di empleado y como tambe si e empleadonan aki por wordo haya na Aruba mes, of si tin necesidad pa trece esaki for di exterior, asina sigurando cu dunado di trabou no ta trece empleado for di exterior cu e solo meta pa paganan menos di loke un hende local lo cobra.

Minister Oduber y Gobierno su maneho ta encera cu no ta habri porta pa trahadonan stranhero mas, tanten cu no wordo comproba cu na Aruba mes no tin personanan cu por eherce e trabounan necesario, contrario na añanan anterior unda cu e porta tabata habri pa tur cu kier por drenta y traha na Aruba. Pa evita cu esnan na Aruba mes no por haya trabou, tur peticion pa prome permiso di trabou cu wordo aproba dor di Ministerio di Labor, despues di a comproba cu en berdad no tin personanan na Aruba cu por eherce e funcion aki, ta pasa pa Ministerio di Integracion, caminda ta pasa un di dos screening . E forma aki ta pa proteha nos forsa laboral local, reduci desempleo y yuda cu desaroyo di nos poblacion.

Minister Oduber a expresa cu e ta sumamente contento cu e forma cu permisonan laboral ta wordo gescreen na e momentonan aki cu e trabou cooperativo entre Ministerio di Integracion, Ministerio di Labor, DPL y como tambe Dimas.



Lo elimina luz di trafico si rotonde na ex marathon resulta positivo

JOSSY Figaroa di DOW den un entrevista a papia riba e crusada di ex marathon unda tabatin e luz di trafico y awor a pone un rotonde ya cu e sistema di control di luz di trafico ta costa basta placa, Jossy a bisa cu den pasado tabatin algo planea pa bin cu un rotonde eynan. Di parti di DOW mes tabata duda pa bin cu un rotonde y elimina e luz di trafico, tambe e personanan di luz di trafico tabata cerca di DOW y a bisa cu riba mesa tin algo pa soluciona e problema cu tin riba e luz di trafico na Aruba. Aki DOW a duna nan un chens pero berdad esaki a mehora un poco pero toch di parti di DOW no tabata sinti nan mes contento. E accidente cu a pasa siman atras unda un auto a basha e cashi di control di trafico abou y bay y ora siman a habri y no sa ki dia lo haya e apartato bek y aki a dicidi di haci e cambio cu tabatin riba mesa planea y si esaki no resulta bon lo pone e luz di trafico bek. Otro banda Sr. Jossy Figaroa a bisa cu DOW a haya varios cumplimento positivo di e rotonde nobo aki cu a wordo traha unda e trafico ta moviendo mas lihe cu antes, y e trabou a bay lihe pasobra a traha den espacio unda tur e tubonan ta pasa y no mester a pidi ningun compania di utilidad y e trabounan aki di ningun strobacion a pone cu e trabou a bay lihe cu a caba cu e rotonde den menso di dos siman.



Pronto lo bay pa e di dos fase di rotonde cu ta e crusada di Banco di Caribe

JOSSY Figaroa a menciona ya cu e termina cu e prome rotonde na e crusada di ex marathon awor lo bay cuminsa cu e trabounan na e di dos rotonde na e luz di trafico na e crusada di Banco di Caribe. Dentro di un par di siman trabounan lo cuminsa pa cu e trabounan di e rotonde prome cu Avenida Milio Croes keda cla e rotonde aki lo ta den funcion. A puntra Sr. Figaroa a tene cuenta cu Carnaval ta lora eynan y e trucknan tambe, Sr. Figaroa a contesta cu DOW su personalnan di e construccion di e rotonde a tene cuenta cu esaki ya cu e cero mey mey di e rotonde no lo bay ta halto y ta algo cu auto por pasa riba dje y durante carnaval cu autonan y truck por bay pasa riba dje of lora riba e rotonde aki.

Di acuerdo cu MEP

Durante 8 aña di Gabinete Oduber tur compania di utilidad a ser maneha den forma serio y responsabel

Ta den ki desaster Gabinete Mike Eman awor lo bay laga e companianan aki?









Durante 8 aña di Gabinete Oduber tur compania di utilidad a wordo maneha den forma serio y responsabel, a haci inversionnan multi-miyonario den e companianan aki y tur tabata haci ganashi cuantioso. Historia por comproba cu ta danki na Gobiernonan di MEP, e companianan WEB N.V. y Setar N.V. a wordo independiza.
Alabez tabata Gabinete Oduber cu mediante financiamento di Nederlandse Investerings Bank (NIB) a percura pa cumpra e compania di electricidad Elmar y desde aña 2000 Aruba t'e unico doño di Elmar N.V. despues cu a caba di paga e fianza na N.I.B.

Un y tur mester puntra nan mes, ta den ki estado Gabinete Mike Eman lo bay laga nos companianan di utilidad na momento cu nan bandona gobernacion na 2013?

Durante un presentacion special na Expo Hall

Hobennan di scol basico a haci conoci cu Plan BoBario

COMO parti final di un proyecto escolar, dos klas di scol basico St. Anna a bishita diabierna mainta e facilidad di Expo Hall pa conoce mas di cerca e detayenan di Plan Bo Aruba. Compaña pa nan respectivo docente, e muchanan di klas cinco a haya un guia interactivo di e exhibicion dirigi pa ir. Raffy Kock di Infra-Team, departamento di Gobierno encarga cu e proyecto.

Fuera di wak tur e informacion cu tin den Expo Hall, e muchanan por a mira pa nan mes con e trabounan ta bayendo den caya principal. Nan a ripara con e trahadornan ta instalando e rails p'e Streetcar y esaki a haci di nan experiencia uno mas real y no djis pinta riba mapanan.

Armani, un mucha homber di 11 aña a bisa: "Mi a gusta mas esun di tram pasobra ta algo nobo cu nos no tin na Aruba."

Reina de Cuba, docente di klas 5 na St. Anna School a bisa: "Cu loke a hala su atencion t'e diferente parkenan paso nos no ta conoci aki na Aruba pa diferente parke caminda hendenan por sinta. Personalmente mi ta kere cu ta hopi bon pa dedica tempo pa traha cu mas luganan caminda muchanan por move."

Anthony, di 13 aña a mustra di ta complace cu tur loke el a wak, particularmente con bunita e centro di Oranjestad lo keda. El a bisa: "E ta hopi bon paso nos turistanan ta bin bishita Aruba y ta haya nos isla bon drecha."

E grupo di muchanan no a djis tende durante e mainta aki, pero manera a bisa anteriormente, a percura p'e bishita tabata uno interactivo. E studiantenan a participa dor di haci ehercicionan caminda nan por a diseña nan propio bario segun loke nan ta kere ta haci falta den dje.

Pero prome cu e bishita aki mes y for di comienso di e proyecto BoBario, hopi esfuerso ta wordo hinca den motiva instancia y iniciativanan particular pa traha na bienestar di barionan di Aruba.

Sra. Charlene Oduber, ta un di e personanan cu a tuma iniciativa pa yuda hobennan di Bushiri. Bao guia di sra. Oduber, un otro grupo di hoben hopi motiva, a traha un plan y un maquette di nan Bario Bushiri. Esaki ta contene actividadnan pa hoben, mucha y hende grandi. Di e forma aki e hobennan a demostra cu nan no kier bin solamente cu idea, pero ta mustra tambe con nan kier p'e ideanan wordo ehecuta.

E maquette aki tambe tabata presente den e sala di exhibicion den caya grandi. Di e forma aki Bo Bario ta stimula grandi y chikito pa tuma iniciativa pa haci nan bario un mihor bario.

Durante e oportunidad di diabierna ultimo tabata visibel e animo di e muchanan, pero tambe con bon nan ta informa di e necesidadnan den nan becindario. Natalia, di 11 aña a comenta cu: "Nos por a siña mas cos y nos por a wak con e cosnan ta bay ta; con Aruba ta bay keda ora nan caba cu tur e proyectonan".

Mayoria di e sugerencia cu a bin dilanti tabata pa parke of espacionan publico caminda nan por hunga, practica deporte y recrea.

"Hopi di e muchanan a menciona cu nan kier lugarnan pa move despues di scol," Juffrouw de Cuba a indica.

Hunto cu e muchanan di St. Anna School a yega tambe un grupo di Fatima College. Tur e muchanan a keda hopi satisfecho cu e bishita y a disfruta di un pasaboca y bebida pa refresca prome cu a bay scol bek.

Meta di proyecto BoBario, mester trece un ambiente den cual e ciudadanonan por tin un mihor calidad di bida. Esaki lo bay den par cu varios iniciativa riba diferente aspecto, manera por ehempel iniciativanan social y di instancianan gubernamental cu por duna un man den mehoracion di e situacion den cada seccion di nos comunidad.

Proyectonan manera renobacion di centronan di ciudad y di barionan, no ta unicamente mehora e producto turistico di Aruba, pero ta haci Aruba un isla mucho mas agradabel pa biba.





Britannia a sera campeonato di futbol cu encuentro social pa hungadornan!

DIAHUEBS ultimo SV Britannia a clausura campeonato 2011/2012 cu un encuentro social cu hungadornan di Division Honor y Junioren. Tabata un anochi ameno den cual e hungadornan, comision y Directiva a repasa e aña.

SV Britannia manera conoci a clasifica pa playoff y a termina e aña aki na di 4 lugar. Un di e metanan cu a cumpli cune tabata cu diferente di e hungadornan di junior a haya oportunidad pa experiencia y hunga den e team grandi di division di honor.

Ta hungadornan cu a lanta den 'farm' di Britannia y poco poco a haya e oportunidad pa subi den e team grandi!

Den 2012/2013 lo sigui cu e proceso aki banda di adkiri algun refuerso! Esaki teniendo na cuenta e peticion di algun hungador pa cambia y purba nan suerte cu otro equipo! Alabes a repasa e aña y a gradici tur hungador y entrenador Jona Lake pa su esfuerso y dedicacion duna na nos equipo.

Tanto como hungador como entrenador, manera conoci Jonathan Lake a pidi su retiro pa bay train un otro equipo e campeonato benidero. Britannia ta siqui prepara pa un otro campeonato di futbol exitoso e aña aki.





E prome Health & Nature Camp

NOS studiantenan di klas BOL4-2VPA cu ta bezig ta volg e opleiding di Enfermeria ta organisa e prome Health & Nature Camp. E camp ta cuminsa riba dialuna dia 16 di Juli te cu diabierna dia 20 di Juli 2012. E meta di nos campamento ta pa laga e muchanan pasa un dushi vakantie riba e isla door di bishita luganan hopi bunita y siguramente pasa un bon tempo hunto cu nos studiantenan di enfermeria.

Tambe cu e campamento aki nos kier logra recauda fondo pa asina nos klas por logra di bay Miami otro aña pa nos Buitenlandse Excursie. Durante e campamento nos lo bay bishita luganan den naturalesa, haci wega cu e muchanan y traha obra nan di man. Riba e dia di informacion cu lo duna mas informacion tocante e luganan cu nos lo bay bishita. Nos tin luga pa 50 mucha di edad 7 pa 12. E camp lo cuminsa for di 8.00 di mainta te cu 3.00 di atardi. Bus lo sali tur mainta 8.00 am y pa 3.00 di atardi e bus lo regresa bek na nos punto di encuentro. Tur dia nos lo sirbi e muchanan cuminda cayente, sandwich, juice, fruta y awa. Pa inscribi yama Tracy-ann Fingal na 7487427 of Samantha Trinidad na 7449670 despues di 3pm. Of tambe por manda un e-mail na samantha-trinidad@live.com of na tracyann-fingalbryan@live.com.

Nos lo duna e mayornan cu yama e fecha y e luga di informacion cu lo tuma luga prome cu e campamento y cualkier duda cu mayornan por tin. Durante e anochi di informacion e mayornan lo haya mas informacion detaya tocante e luganan di e camp cu nos lo bay bishita. E prijs di e camp ta AFL.200,- y por wordo paga dia di inscripcion.

Famia di 21 ta bishita Prome Minister Eman

Pater familias Tony Galante cu palabranan di hopi aprecio pa Prome Minister di pais Aruba

TONY Galante y su señora a bishita Aruba mas di 28 bes caba. Nan stimacion contagioso pa e isla aki cu nan a cera den nan curason a wordo pasa pa nan yiunan y awor tambe pa nan nietonan. Ora hende puntra Tony si e no kier bishita otro luga, e ta contesta "Warda te ora e 'bug' pica abo tambe". E bug aki a pica henter famia pasobra diabierna ultimo e famia consistiendo di Tony y su casa, nan cuatro yiunan, nan casa y nan 11 nietonan a yega Aruba un bes mas. Pero ta pa prome bes cu nan tur 21 a bin hunto pa pasa nan vakantie aki. Nan a topa cu Prome Minister Eman den avion, kende a bisa nan pa pasa cerca dje na oficina.

Dialuna nan a yega Bestuurskantoor unda nan a wordo ricibi pa Prome Minister cu a regala cada un, un 'pin' di Aruba. Nan a haya un splicacion di e edificio den cua gobierno tin su sede. Prome Minister Eman a conta nan cu e edificio a wordo uza pa prome bes como sede di gobierno na 1951. E monumento casi a bay perdi pa wordo transforma den un otro hotel. Pero, Eman a splica "esaki por a wordo evita dor cu e pueblo mes no tabata kier a mira un hotel mas eynan". Ta pesey cu na momento cu su gobierno a tuma over, boluntarionan a yuda den prome instante drecha e luga di tal forma cu e gobierno por a sinta eyden. Despues gobierno mes a tuma e restauracion over y awor e ta wordo amplia cu un pida patras. Tambe Prome Minister Eman a conta su bishitantenan un poco di e historia di nos Status Aparte. Despues a sigui un rondleiding cortico den e edificio.

Na final henter famia a para hunto pa saca potret cu Prome Minister Eman dilanti di e landmark di "I love Aruba". Na final e pater familias Tony Galante tabatin palabranan di hopi aprecio pa e forma corecto y amistoso cu nan a wordo ricibi dor di un mandatario asina halto. "Un homber humilde y senciyo. Sin ningun sorto di pretension. Nos ta sinti nos mes honra cu el a ricibi nos den su oficina".

Seis taxista di TAS (Taxi Address Service) a trece e famia numeroso aki di hotel pa BK y vice versa. Nan a haci esaki gratuitamente, demostrando asina e cordialidad y gentilesa pa cua Aruba ta conoci p'e rond mundo.





Minister Dowers ta ricibi prome copia di Colegio Arubano Jaarboek

DURANTE e ultimo siman di e aña escolar 2011-2012, Colegio Arubano a cera e aña academico cu un recuerdo special pa su studiantenan. E prome Jaarboek di Colegio Arubano a keda publica y distribui pa tur hende por tin un recuerdo di e aña cu a pasa, cu potretnan di tur studiante y tambe relatonan y potret di diferente actividad cu a wordo organisa durante e aña.

Un alumno a haci entrega di e prome copia di e Jaarboek na Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers na Colegio Arubano Oranjestad. E mandatario a expresa cu ta un placer pa ricibi e Jaarboek for di e studiante y e ta spera cu e Jaarboek lo stimula otronan pa uni nan mes na e team di produccion pa haci di esaki un tradicion. Minister Dowers a bisa cu e Jaarboek ta sirbi como un bunita recuerdo pa den futuro e studiantenan por wak kico nan a haci den nan tempo na Colegio.

Robert Nieuw di comision di mayor a añadi cu sigur ta e intencion pa sigui produci e Jaarboek pa e alumnonan y cu tabata un placer pa tur hende pa a traha ariba e publicacion y tambe pa por entrega un copia na e mandatario. E rector di Colegio Arubano, Sr. Van den Tuijl a yama e Jaarboek "Prachtig" cu hopi orguyo, cual tur hende presente y sigur e alumnonan di Colegio ta completamente di acuerdo cune.



Minister Plenipotenciario Abath a pone un krans den nomber di Aruba na e monumento pa conmemora e 'Abolicion di Sclavitud'





Riba diadomingo prome di juli Minister Plenipotenciario Sr. Edwin Abath den nomber di gobierno y pueblo di Aruba, a pone un krans na e Monumento Nacional di e Abolicion di Sclavitud den Westerpark na e ciudad di Amsterdam. Desde di e develo di e 'Slavernijmonument' na aña 2002, e conmemoracion y celebracion nacional di e Abolicion di Sclavitud dor di Hulanda (1 juli 1863) ta wordo bishita pa un publico cu cada aña ta birando mas grandi. E aña aki e conmemoracion aki a conta cu algun mil bishitante.

E acto di conmemoracion a wordo inicia pa Sra. Marian Markelo cu un rito di 'Winti', cual ta un tradicion Surnameño pa pidi pa proteccion di un y tur cu tin e boluntad pa biba den libertad y union.

Minister President di Hulanda Sr. Mark Rutte tambe tabata presente na e conmemoracion. "Sclavitud na nos pais y den otro partinan di Reino, pa demasiado aña a wordo considera como algo comun. Sclavitud ta algo inhumano. Sclavitud ta reduci hende na mercancia, unda un grupo chikito a probecha di esaki. Nos ta recorda awe cu hopi respet tur e hende muhenan, e hende hombernan y e muchanan cu di un momento pa otro no tabata por a dicidi riba di nan propio bida mas. Ta nos deber pa conscientisa un y tur di esaki. E historia di sclavitud ta e historia di nos tur. E ta un pagina scur den nos historia cu no mester wordo lubida." Minister President Sr. Rutte a bisa.

E prome krans na e 'Slavernijmonument' a wordo poni pa Minister President Sr. Rutte conhuntamente cu presidente di Tweede Kamer Sra. Gerdie Verbeet. Despues a sigui Minister Plenipotenciario di Aruba, Sint Maarten y Curaçao. Tambe a pone un krans Alcalde di Amsterdam Sr. Eberhard van der Laan conhunto cu wethouder Sra. Andrée van Es cu a pone un krans den nomber di municipio di Amsterdam.

Na final di e conmemoracion, e festival di 'Keti Koti' (cadenanan kibra) a start sali, cu diferente presentacion musical, cu entre otro un presentacion di e talento Arubiano di hiphop Zanillya Farrel.

Bodyguardnan di Minister Otmar Oduber a gara homber cu kier a agredi Minister

Diadomingo 14.00, e homber S.S. naci na Aruba di 34 aña, ta bay warda di polis y kier intermediacion. Segun e ta declara cu e tabata na e evenemento di Santa Rosa dilanti di Royal Plaza y e guardianan di Minister Oduber a grap'e y a pone riba vloer. E mesun dia e guardia tambe a bin warda y ta bisa cu e homber S. supuestamente a bisa Minister Oduber cu e ta bringa cune, dor di esey, e guardianan a tene precausion y a core cune for di e sitio. Su tata a hibe cas. Un rato despues, e homber S.S. a bolbe bin bek na e sitio. Ora cu el a mira e guardianan el a core bay warda di polis. Segun e guardia a bisa polis cu e ta cana cu un steakknife. E guardia ta bisa cu e Minister no kier duna keho, pero si S. bolbe si e lo entrega keho contra dje.

Durante "Happy Hour for a Cause" na Women in Leadership Conference 2012

CMB ta haci donacion na Mary Joan Breast Cancer Foundation

Caribbean Mercantile Bank N.V. (CMB) Bo Banco Amigo...,durante e exitoso evento cu a tuma lugar diabierna cu a pasa, a haci un bunita gesto na tur nos hende muhernan. E biaha e gesto a bay dedica especialmente na nos hende muhernan cu ta sufri di cancer na pecho.

Danki na hopi esfuerzo y dedicacion di un grupo di hende muher preocupa y dicidi na ofrece ayudo y guia a forma e fundacion Mary Joan. CMB a tuma nota di e dedicacion di e grupo y con bon nan ta organisa y a dicidi di ofrece di yuda cu un donacion.

E "Happy Hour for a Cause" despues di e Women in Leadership Conference, unda cu mas 750 di nos hendenan muher a atende, tabata e momento perfecto pa recauda fondo pa un causa.

A pidi cada participante contribui cu 25.00 florin y CMB lo match esaki, esta haci'e double y tur placa lo bay pa Mary Joan Foundation.

Na final di dia Director di CMB, Javier Wolter, a anuncia cu e banco lo duna di su banda Afl. 20,000.00 no obstante cuanto hende atende e Happy Hour y asina un suma total di mas di 25 mil florin lo ser entrega n'e fundacion. Dialuna mainta ainda donacionnan tabata drentando p'e causa aki.

CMB kier a gradici Aruba Trading Company y Aruba Tropical Bottling, kendenan a ofrece tur bebida gratis n'e Happy Hour como nan contribucion na Mary Joan Foundation.



Boet a cay pa luz berde

Diadomingo marduga un agente Policial a duna un multa na un chauffeur di un Nissan Tiida cu tabatin un luz berde poni dilanti cual esaki ta contra ley. Ley ta permiti, luz blanco, oranje of geel, aki Polis a papia cu e chauffeur a dune un multa y a pidi pa kita esakinan.

Porta di auto mal cera a causa cu dama a cay riba caminda grandi





Diadomingo algo pasa di 11:30 di anochi na e crusada di Drive Inn altura di e luznan di trafico un suzuki blauw bayendo direccion ariba cu un dama abordo a cay riba caminda durante cu e auto tabata moviendo. Di biaha a despacha Polis y ambulance ya cu e dama ta tira riba caminda herida. Polis di trafico a yega y aki a constata for di e dama cu e tabata pega cu e porta di auto y den e birada pa bay ariba e porta di auto a dal habri y e dama a perde balans den curpa y a cay for di e auto dal su cabes riba vloer haya sa na pia y man. Ambulance a yega na e sitio y a opta di hiba e dama hospital pa haya atencion medico.





Ley di Travel Promotion Levy (TPL) lo genera fondonan pa sigui promove pais Aruba y sigura e crecemento di turismo

Dialuna mainta Minister Otmar Oduber, a papia riba e ley di Travel Promotion Levy (TPL) di 10 dollar cu a wordo aproba den Parlamento siman pasa y cu tin hopi discusion ta andando riba dje den comunidad, specialmente for di skina di oposicion, kende ta indica cu ta trata di un medida pa pueblo.

Minister Oduber a aclaria cu e TPL di 10 dollar ta wordo cobra solamente riba ticketnan cu wordo cumpra pafo di Aruba, caminda ta turistanan ta esnan cu ta bay paga esaki, e no ta conta pa residentenan di nos isla. Akinan e mandatario a duna di conoce cu ta hopi a tende na momento cu a aumenta e room tax, a bisa cu ta trata di un medida y cu ta bay sinti e consecuencia den nos turismo. "Nos a sinti'e, nos a crece cu 5.7% den cantidad . Nos a sinti'e pasobra nos a crece cu casi 9% segun Banco Central na 2011 pa loke ta trata e entrada cu turistanan ta laga atras na Aruba. Mi ta kere e mesun efecto e 10 dollar aki ta bay tin, pasobra e ta duna e oportunidad pa ATA SG caba di ricibi e fondonan cu ta completamente independiente y fondonan cu ta bay totalmente bek den mercadeo di pais Aruba". Minister Oduber a expresa cu tin un diferencia grandi ora introduci tipo di ahustacionnan manera esaki pa cu turistanan y e manera cu Gobierno anterior tabata haci'e. Antes e placa tabata bay den un fondo central y for di eynan e ta wordo tira tur caminda sin cu e ta dirigi na e meta cu e la wordo treci pe.



Fondo di TPL ta genera 13 miyon adicional pa ATA y e placa aki ta bay 100% bek den mercadea pais Aruba. Aerolineanan a bay di acuerdo cu e ahustacion aki pasobra e ta bay den mercadeo, cual ta contribui cu nan tambe, ya cu unico manera pa turistanan yega Aruba ta via avion. TPL ta un forma pa contribui tambe pa ATA SG ta totalmente independiente di fondonan di Gobierno y evita loke a pasa durante gobernacion anterior caminda a cambia status di algun departamento di Gobierno pa SG, pero keto bay mester contribui tur aña cu nan cu fondonan di caha di pueblo.

Desde aña 2011 Gobierno a contribui un biaha solamente cu e suma di 3 miyon na ATA, segun e ley ta stipula y despues di esey ni cu un florin mas Gobierno di Aruba a contribui den ATA SG, e ta totalmente autonomo financieramente, e ta completamente independiente y cu e 13 miyon adicional aki e ta significa cu e placa cu aña pasa a wordo uza pa paga operacion por wordo destina pa mercadeo.

Minister Oduber ta sigura cu e introduccion di TPL a wordo haci despues di hopi estudio cu a demostra cu e no lo tin resultadonan negativo pa turismo di Aruba, al contrario, efectonan positivo e lo por trece mirando e placa adicional cu ta bay wordo destina pa mercadeo di nos isla den exterior.

Fenomeno di uitzendkracht lo wordo reglamenta via ley y esnan cu no ta cumpli lo ricibi sancionnan halto

Minister Oduber a indica cu no tin ningun problema pa cu e companianan di uitzendbureau cu ta haci e trabou di uitzending, cual mester ta un trabou temporario na momento cu por ehempel un hende bira malo of bay cu zwangerschapverlof. E problema ta sugeri na momento cu companianan tin mas cu 50% di nan trahadonan, por ehempel hotelnan grandi, ta bini for di uitzendbureau, cual ta evita cu e dunado di trabou mester cera un contract directo cu e empleado mes, a pesar cu nan tin añanan trahando via e uitzendbureau pa e compania ey. Dor di no firma contract directo cu un compania of hotel, e empleado ta wordo stroba di eherce su derecho di por ehempel haci un prestamo na banco pa un auto of un cas, algo cu ta stroba e desaroyo personal di cada persona. Pa e motibo ey mes a prepara un concepto di ley cu mester bay Parlamento ainda pa reglamenta e uitzendbureau's. Na e momentonan aki Aruba tin mas cu 40 compania di uitzendkracht, unda cu tin varios ta traha solamente cu tin un cliente, mandando mas cu 200 empleado pa e cliente aki. "Esey no por, e ley nobo su spirito ta bisa, maximo un aña bo por tin un persona trahando den un funcion temporal den e empresa", Minister Otmar Oduber a duna di conoce. Si Departamento di Labor controla y ripara cu e persona tin mas cu 12 luna den e mesun funcion trahando via uitzendbureau, e compania ta bay haya su mes den problema serio cu e ley nobo y sancionnan cu ta bin.

Na e momentonan aki Departamento di Labor ta constata cosnan robes, ta traha rapport, pero no por haci nada, pasobra ley no ta prescribi esaki. Cu e ley nobo, por bin sancionnan grandi di te hasta 120 mil Florin.

E fenomeno aki a cuminsa 15 pa 20 aña pasa na un hotel specifico y awe e ta practicamente tur caminda, incluyendo companianan di Gobierno, y esaki ta algo cu no por continua, segun e mandatario a duna di conoce.

Minister Oduber a indica cu e filosofia di uitzend mester keda loke e la wordo traha pe, y cu e no por wordo uza como forma pa evita di duna un empleado un contracto fiho cu un compania.

Ganadonan di San Juan Dera Gay na C.B.T.L.

Pa di 23 aña CBTanki Leendert a celebra nos tradicional fiesta di San Juan –Dera Gay cu adopcion di RBC Royal Bank un biaha mas! E pueblo di Aruba a reuni hunto foi oranan trempan di atardi pa asina celebra hunto manera un gran famia e fiesta di San Juan.

Centro Di Bario Tanki Leendert, ta gradici primeramente RBC Royal Bank pa e sosten financiero y confiansa den nos cultura, fiesta di San Juan Dera Gay , hunto nos lo sigui traha na conservacion y promocion di nos fiestanan cultural.

Tambe un danki ta bay na e bario di Tanki Leendert y Aruba general cu a asisti na nos fiesta di San Juan Dera Gay y palabra di estimulo pa nos sigui participa pa engrandece mas pa otro aña, paso ta un celebracion di pueblo.

Ademas di RBC ROYAL BANK, CBTL ta desea di gradici algun sponsor chikito cu semper ta yuda nos ta , Faberge Group, Setar N.V.,Aruba Bank, Playa Liquor y Giselle Department store. Sin lubida e emisora cu ta mantene nos cultura y tene bibo, Radio Bo Guia 88.9 F.M.

CBTL cu orguyo ta anuncia nos Ganadonan di Fiesta di San Juan Dera Gay 2012, cual premionan a keda entrega pa Srta. Joanna Maya di RBC Royal Bank. Den categoria di Mucha tur a gana un copa di RBC Royal bank y bon di SETAR N.V.:

Baile di bandera Mucha di 7-12 aña………C - J
Baile di Dera Gay Mucha di 7-12 aña............Rocky
Grito di Gay pa Mucha 7-12 aña....................Rocky
Grito di Galiña pa Mucha di 7-12 aña……...Camila
Grito di Puyito……………………………...Sinamaica

Ganadonan di Fiesta di San Juan Dera Gay 2012 categoria di Adulto:
Jeanine Henriquez - Baile di bandera adulto (Bon di Afl 100,=)
Marco Orasabal -Baile di Dera Gay 13 adulto (Afl 300,= cash + bon di fl100,= setar)
Lina Tromo - Grito di Galiña Adulto (Afl 50,= cash)
Fenchi Dubero- Grito di Gay Adulto (Afl 50,= cash)
Juriene Tromp y Kendrick Flanegin - Baile di Pareha bon di Afl 200,=

Nos di CBTL ta bisa danki na tur hende cu a yuda y duna un man na e fiesta di San Juan, nos boluntarionan cu semper tey pa yuda nos CBTL sin nan lo no tabata posibel, RBC ROYAL BANK y otro sponsornan y muy en special na e pueblo. Boso apoyo ta un estimulo pa nos sigui traha pa mantene nos fiestanan y actividadnan cultural bibo. Cu boso sosten CBTL SI, lo sigui mantene nos Cultura BIBO.





Lo traduci e ley den varios idioma pa evita kibocacion den futuro

Pronto lo publica decreto cu colornan oficial di nos bandera

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, encarga cu maneho di cultura di nos pais, ta hopi satisfecho cu porfin e ley a keda cla cu ta duna descripcion oficial y detaya di colornan di nos bandera. E ley lo wordo traduci na Papiamento y na Ingles y lo wordo reparti pa publico y specialmente pa e empresanan cu ta diseña, imprimi, bestel of bende bandera.

Pa motibo cu na Nacionnan Uni mes cierto colornan a cambia, a toca e blauw di e bandera di Aruba tambe pa wordo cambia. Awor den e decreto oficial tin e color describi exacto y ta obligatorio pa uza e colornan manera e ley ta bisa. Den futuro cercano lo tin sancion pa esunnan cu ta viola e ley di bandera di Aruba uzando otro color cu no ta esunnan cu ta para den ley.

E mesun "landsverordening" aki ta papia tambe di e 4 simbolonan nacional, esta himno, bandera, escudo y shoco. Minister Hooyboer-Winklaar ta hopi contento cu nos shoco como simbolo nacional nobo, awor ta hancra den ley tambe.

Aruba Table Tennis Association ta celebra 60 Aña di Existencia den un forma diferente













E deporte conoci como ping pong a ser organisa formalmente den un forma di un organisacion dia 26 di juni 1952 bou di e nomber di Aruba Table Tennis Association (ATTA). Un deporte cu den su 60 aña di existencia tabata tin logronan grandi den e region.

Diamars 26 di juni 2012 ATTA y su miembronan a celebra 60 aña na un manera diferente caminda diversion cu e deporte tabata central.

Pa 5or di atardi e celebracion a inicia cu un discurso di presidente actual, Sue-Ann Leong, contando e muchanan e motibo cu ta tene e celebracion. Despues di esaki e muchanan a haya sorpresa ora a wordo anuncia cu lo tin cuater evento riba e mesun dia aki. E prome evento tabata un evento caminda tur hungado a haya un stoel y mester a hunga sinta. Alan Croes ta gana Michel Kelly den semi-final y e otro semi-final tabata entre Zhao Xi ta gana di Jean Pierre Helmeyer. E final entre Alan y Zhao tabata un bataya fuerte pero na final Alan ta keda venci. E di dos evento tabata un evento contrario, pues hunga cu bo otro man, pues. Den e evento aki, Zhao Xi ta bolbe yega final ganando Cheng Kee pa asina titula campeon den e evento aki. E dia ta continua cu e evento di dobles. E evento aki tambe tabata tin su twist. Pa esaki loting a dicidi ken ta forma un team caminda cu un hungado fuerte a team up cu un hungado menos bon. Pero esey no ta tur, ATTA a challange tur e muchanan cu e hecho cu nan tur dos mester a hunga cu solamente un racket! Aki e atletanan Jean Pierre Helmeyer y Robert Dirksen ta topa Michel Kelly y Breiner. Un final sigur cu hopi harimento, e ekipo di Jean Pierre y Robert ta titula campeon. Despues di tur e diversion, ATTA ta cera e dia cu e miembronan hoben cu un torneo normal caminda Michel Kelly ta duna tur hende sorpresa titulando campeon despues di a gana Cheng Kee den final.

Pa e miembronan adulto e mesun eventonan aki a tuma luga. Cu presencia di algun ex miembro di directiva y tambe ex hungado, presidente actual Sue-Ann Leong pa 8.30 ta inicia e celebracion dunando honor na miembronan pionero y tambe miembronan cu a forma parti di directiva den pasado. Despues di e discurso, e atletanan ta haya e sorpresa di e diferente eventonan dibertido cu lo tuma luga. Campeon di Aruba pa hopi aña caba ta demostra cu e ta gana tur hende sinta tambe. Mario Lobo ta gana Alfred Leong den e final di e evento sinta. Aparentemente Mario no ta e miho hungado cu man robes. Aki Mario no ta yega semi-final perdiendo contra Juni Ras. Juni Ras ta logra yega te final caminda e ta topa Michael Ling kende tampoco no por a gane. Pues Juni Ras ta sali vencedor di e evento contrario. Den e evento di dobles, pa prome biaha den historia, un mama di un atleta ta titula campeon. Nos ta referi na Celina Munez, kenda alabes ta un boluntario ehemplar di ATTA, hunto cu Mario Lobo ta gana Michael Ling y Maikel Rasmijn den final di e evento di dobles cu un racket.

Den e singles normal Mario Lobo ta gana di Michael Ling pa mustra cu te ainda ta e ta e campeon di Aruba absoluto.

Durante e dia, e miembronan di ATTA y tambe miembronan di prensa, a wordo deleita cu musica, snacks y tambe cos di bebe. ATTA a scoge pa no tin premio na e evento aki paso tur e ex miembronan y miembronan actual ta ganado di e celebracion. Sin nan, ATTA no por existi asina hopi aña. Riba facebook: Aruba Table Tennis por mira hopi mas potret di e bunita celebracion aki.

1 di juli tabata "Dia di Enseñansa y Educacion" e fundeshi di un pais

ENSEÑANSA mester ocupa un funcion cardinal den desaroyo di cada pais. Na Aruba como bintidos mil alumno y studiante ta bay scol tur dia. Na mas o menos ochenta scol, e hoben y muchanan ta haya e oportunidad pa descubri, uza y desaroya nan propio capacidad. Alrededor di 1300 maestro di scol ta dedica nan mes na enseñansa y educacion di nos yiunan.

Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) como e organo oficial di Gobierno ta responsabel pa e maneho nacional di enseñansa. Su mision ta pa percura pa maneho, crea condicion y duna servicio cu ta garantisa enseñansa di calidad, cu ta brinda oportunidad optimal di desaroyo di cada ser humano den nos comunidad. E vision di Enseñansa (National Education Plan 2007-2017) ta pa aporta na un ciudadano di mundo responsabel y satisfecho, cu ta siña pa bida largo y ta contribui na calidad di bida di su comunidad.

Dia 1 di juli ta "Dia di Educacion y Enseñansa" na Aruba. Esaki ta un bon momento pa nos reflexiona riba su balor y importancia, pero tambe riba e retonan y e responsabilidad cu cada un di nos tin den enseñansa y educacion di nos yiunan, di nos comunidad.

Dia 1 di Juli nos ta recorda tambe un aña cu a lansa oficialmente e website "Enseñansa Aruba" - www.ea.aw, un iniciativa di Departamento di Enseñansa Aruba produci cu e intencion pa brinda un punto central di informacion relaciona cu Enseñansa na Aruba. E website ta contene un alfabet menu caminda por haya un gran cantidad di topico relaciona cu Enseñansa na Aruba, den orden alfabetico. Un lista di topico cu ta keda amplia cada cu ta necesario. Ademas di esaki den e main menu, por haya informacion general relaciona cu e Organisacion, Maneho y Structura di Enseñansa na Aruba, y por download diferente documento manera entre otro relato anual, rapport, foyeto y formulario for di Documento & Publicacion.

Durante un aña por a tuma nota cu e cantidad di bishitante di e website a crece considerablemente, como tambe e cantidad di informacion cu a keda publica. E diferente departamento y instancianan cu ta traha riba tereno di enseñansa tambe ta aporta mas y mas cu informacion. Adicional na e website, Departamento di Enseñansa Aruba recientemente a introduci Noticiero Enseñansa Aruba pa informa stakeholders y esnan interesa di diferente noticia y desaroyo riba tereno di Enseñansa na Aruba.

Departamento di Enseñansa Aruba ta haci uzo di e oportunidad aki pa felicita y gradici tur cu ta traha pa Enseñansa na Aruba. Alabes nos ta felicita tur nos muchanan cu a bay over y e hobennan cu a gradua, y ta desea hopi animo y exito na esnan cu tin cu pasa e aña un biaha mas.

Enseñansa y educacion ta e alma di un sociedad cu ta pasa di un generacion pa otro; e ta e fundeshi di nos pais, di nos comunidad.





Minister Dr. Richard Visser a yam'e bon bini

Futbolista Andre Ooijer di Hulanda a yega Aruba pa duna training na nos muchanan

Esaki ta di dos aña cu ta organisa e "Andre Ooijer Kamp"





Como parti di su maneho pa inculca mas deporte, mas movecion y mas participacion di nos muchanan specialmente den actividadnan deportivo, Minister Dr. Richard Visser tabata masha contento di por a ricibi e conocido futbolista Hulandes, esta Andre Ooijer, na su yegada na nos aeropuerto. E futbolista cu a yega di hunga hasta den campeonato mundial pa Hulanda a yega nos isla cu su famia, pa pasa algun dia di vakantie y pa duna tayer y training na nos futbolistanan.

"Esaki ta di dos aña cu nos ta tene e Andre Ooijer Kamp riba nos isla. Pero e biaha aki nos a organisa tambe e Copa Andre Ooijer, cu ta algo nobo", asina Minister Dr. Richard Visser a bisa den VIP Room di Aeropuerto na yegada di e astro di futbol Hulandes.

Mas di 150 mucha lo participa den e "Andre Ooijer Kamp" e aña aki, incluyendo e campeonato cu lo organisa pa futbolistanan mucha homber y mucha muhe entre 15 pa 17 aña di edad. E final di e campeonato di futbol hubenil aki lo tuma luga riba diadomingo proximo, pues den algun dia.

"E proyecto aki nos a cuminsa hunto, esta Andre Ooijer cu mi mes, mas o menos dos aña pasa tempo cu el a bin prome biaha Aruba. E intencion ta pa nos sigui cu e evento aki pa nos isla", asina Minister Dr. Richard Visser a enfatisa.

Andre Ooijer di 37 aña di edad tabata hunga den defensa di e ekipo nacional di futbol di Hulanda. Su ultimo wega profesional como futbolista tabata cu e ekipo AFC Ajax dia 2 di mei 2012 contra VVV-Venlo.

Andre Ooijer tabata cu e ekipo Hulandes durante e campeonato mundial di futbol na aña 1998 na Francia, pero no a logra hunga den ningun wega. El a profila den e añanan siguiente durante varios wega internacional, pero a bira popular durante e campeonato mundial di aña 2006 unda e tabata activo den tur 4 wega cu Hulanda a hunga. Na aña 2008 el a hunga den e ekipo Hulandes durante e campeonato Europeo na Austria. Na aña 2010 atrobe Ooijer a pone accion pa e ekipo Hulandes durante e campeonato mundial di futbol organisa pa FIFA, cu a tuma luga na Sur Africa.

E mesun proyecto aki a hiba tambe pa nos rumannan na Boneiro, unda tambe e futbolista Hulandes lo comparti su conocemento y experiencia cu e muchanan Boneriano.

Riba e fotonan adhunto por aprecia Andre Ooijer hunto cu su señora y yiunan den compania di Minister Dr. Richard Visser y su yiu homber Kai Visser cu a compañ'e durante e ceremonia cortico na aeropuerto.

Presentacion buki conmemorativo 25 aña Status Aparte

Diahuebs 5 di juli lo tuma luga presentacion di un buki conmemorativo dedica na 25 aña di institucion di e aparato gubernamental. Varios persona y departamento a contribui pa documenta e desaroyo di diferente departamento gubernamental for di inicio di Status Aparte na 1986, e funcionamento durante transcurso di aña y cu un perspectiva pa futuro. Realisacion di Status Aparte a nifica na nivel di administracion gubernamental cu varios departamento a bira independiente, otronan a integra y tambe a institui departamentonan y organonan di consulta nobo. Un cordial invitacion ta bay na tur esunnan cu a contribui cu un articulo y potret pa realisa e buki pa asisti na e presentacion, diahuebs 5 di juli pa 5 or di atardi na Fort Zoutman/Museo Historico. Por tuma contacto tambe cu Servicio Informativo di Gobierno na telefon 582-5774 of e-mail buvo@aruba.gov.aw. pa confirma presencia.

Deporte

Fernando Torres ta caba torneo como maximo goleador

E gol cu Fernando Torres a aporta den e goleada di Spaña riba Italia den e final di Eurocup 2012 (4-0), a dun'e e "Sapato di Oro" di UEFA na caba empata cu e maximo goleadornan di e torneo cu tres gol, hunto cu Mario Balotelli, Mario Gomez, Cristiano Ronaldo, Mario Mandzukic y Alan Dzagoev. Den e exhibicion goleador di Spaña contra Italia, Jordi Alba a logra e prome gol di un defensa den un final di Eurocup, David Silva a logra su di dos gol den e torneo, Juan Mata a celebra cu un gol den su prome minuutnan y Fernando Torres a caba na cabes. Su tres gol den Eurocup 2012, un doblete contra Irlanda y e gol contra Italia den final, ta permiti empata na cabes cu e italiano Balotelli, e aleman Mario Gomez, e portugues Cristiano Ronaldo, e croata Mandzukic y e ruso Dzagoev. Pero el a logra haya e trofeo aki, debi cu e tin mas asistencia di gol cu e resto di hungadornan di cual a empata na tres gol.



PSG ta presenta Ezequiel Lavezzi

E club di futbol frances Paris Saint-Germain (PSG) a confirma e compra di e futbolista argentino di Napoli, Ezequiel Lavezzi, despues di a pasa e reconocimento medico. E club a anuncia e compra despues di dos siman di rumor riba e incorporacion di e hungador argentino di 27 aña, cu a firma un contract cu PSG pa cuatro temporada. E contract cu Lavezzi lo ta di un 30 miyon di euro, segun e prensa deportivo frances. E internacional argentino, forma den Estudiantes di Buenos Aires, a wordo presenta ayera den nan stadion na Paris.



Iker Casillas a demostra su alegria

E capitan di e seleccion, Iker Casillas, a bisa cu e futbol spaño ta yena di talento y a recorda di e trabou di futbol basico, cu ta permiti yega na e momento mas maraviyoso den futbol spaño. "Esaki ta e talento cu nos tur tin y un trabou cu tur hende no ta wak. Trabou di hopi tempo atras, cu tur, e cantera y e seleccionador cu a duna e cambio generacional. Nos ta biba e momento mas bunita di nos futbol awo", Casillas a bisa. Casillas a asumi cu mantene e nivel aki lo ta dificil y cu lo yega critica.

"Lo tin critica paso e nivel ta halto. Tin cu disfruta di e momento aki", e keeper a indicac u ta recorda di tur loke a sufri. "Nos ta bibando cuatro aña cu ta inolvidabel, pa ami e mihornan", el a conclui.

Vicente del Bosque a elogia su team

VICENTE del Bosque, seleccionador spaño, a papia di su hungadornan, "un generacion di futbolista hopi bon cu ta representa e trabou di un pais cu a crece", y el a bisa cu e estilo di e team ta marka pa e siguiente reto, despues di a logra un hecho historico den Eurocup 2012. "Nos a hunga bon, nos a controla den tur momento e wega. Porta, cu e 1-0, Italia tabata un poco mas ariba nos. Nos tabata bon cu e presion, posesion di e bala y profundidad. Nos ta bay contento y cu e exito di e futbol spaño bay bon cu nos. E ta un hecho historia. Y ya pa mira den futuro, pa e clasificacion pa Mundial di Brasil 2014", el a bisa. "Nos ta papiando di un generacion di futbolista hopi bon y cu ta representa e trabou di un pais cu a crece, un sintoma di modernidad di nos pais den e deporte. E deporte y futbol a hasi cosnan hopi bon. Y di eynan cu nos futbol ta pasando den un epoca di oro", e tecnico a sigui bisa den rueda di prensa. Y el a recorda cu e hende cu a contribui na exito di e seleccion spaño: "Nos a haya e seleccion despues di e victoria na Viena cu e anterior seleccionador (Luis Aragones) cu a hasi un trabou excelente. Y awo tin dilanti un reto nobo, e clasificacion pa Brasil 2014 y tambe tin na 2013 na Brasil e Copa di Confederacion y nos kier hasi un bon papel".

Na prome instante, e tecnico a cuminsa e rueda di prensa cu palabra pa Italia: "Mi lo kier keda corda riba e perdedor cu den algun ocasion a pasa cu nos. Tabata tin un gran comportamento den tur momento, a hasi un bon campeonato y a caba e competencia cu un poco mala suerte cu e lesion di Motta".

Cesare Prandelli ta pidi cambio na Italia



CESARE Prandelli, tecnico di e seleccion italiano, a bisa na Cracovia, un dia despues di perde contra Spaña (4-0) den e final di Eurocup 2012, cu ta orguyoso di loke su team a logra, y tambe ta pidi cambio pa futuro. Prome cu bolbe bek Italia, den un encuentro cu medionan informativo na Cracovia, Prandelli a indica cu mester sigui pa alcansa e productividad na tempo. "Nos ta un pais bieuw, cu metodo y estructura bieuw, cu nos a trata di cambia, paso tabata un necesidad. Por ta un ehempel pa e pais. E ta un proyecto pa futbol", el a bisa. Den su balans di Eurocup 2012 pa Italia, Prandelli a bisa cu "e pais mester ta orguyoso di su seleccion": "Nos ta satisfecho paso nos a yega hopi leeuw den e terreno deportivo y nos a hunga un wega agradabel".

Andres Iniesta tabata elegi mihor di Euro 2012

E spaño Andres Iniesta, mediocampista di FC Barcelona, tabata declara mihor hungador di Eurocup di Polonia/ Ukrania 2012, segun UEFA a comunica den un comunicado. Iniesta ta logra e premio aki despues cu su compañero di team Xavi Hernandez, tabata declara mihor den e ultimo Eurocup di Austria/ Suiza 2008. Ambos tabata decisivo den e doblete di Spaña, prome seleccion den historia cu a logra dos titulo continental consecutivo. Iniesta, autor di e gol di victoria den e final di Mundial di Sur Africa 2010 contra Hulanda, a hunga un tremendo Eurocup, cu un regularidad paden y asina tabata elegi e mihor di e wega definitivo na Kiev contra Italia. Tambe e tabata den e prome wega di e torneo, di cual a hunga contra Italia y den di tres contra Croacia, di cual a apsa e bala pa Jesus Navas por a score e gol di triunfo. E Comite Tecnico di UEFA a ofrece asina mes e lista di 23 hungador cu ta forma e team ideal di e torneo, di cual ademas di Iniesta tambe tey e spañonan Iker Casillas, Gerard Pique, Sergio Ramos, Jordi Alba, Xavi, Sergio Busquets, Xabi Alonso, David Silva y Cesc Fabregas, di cual di e 11 alinea pa Vicente del Bosque solamente falta Alvaro Arbeloa. Asina mes tin un otro cinco hungador di Real Madrid, e portuguesnan Pepe, Fabio Coentrao y Cristiano Ronaldo, y e aleman nan Mesut Ozil y Sami Khedira. Tin cuatro italiano, Gianluigi Buffon, Daniele de Rossi, Andrea Pirlo y Mario Balotelli; cuatro aleman, Manuel Neuer, Philipp Lahm, Khedira y Ozil; e trio luso; e ingles Steven Gerrard; y e sueco Zlatan Ibrahimovic.

Composicion di e team ideal: Portero: Gianluigi Buffon (ITA), Iker Casillas (ESP) y Manuel Neuer (GER). Defensa: Gerard Pique, Sergio Ramos, Jordi Alba (ESP), Fabio Coentrao, Pepe (POR) y Philipp Lahm (GER). Mediocampista: Daniele de Rossi, Andrea Pirlo (ITA), Steven Gerrard (ING), Xavi Hernandez, Andres iniesta, Sergio Busquets, Xabi Alonso (ESP), Sami Khedira, Mesut Ozil (GER). Delantero: Mario Balotelli (ITA), Cesc Fabregas (ESP), Cristiano Ronaldo (POR), Zlatan Ibrahimovic (SWE) y David Silva (ESP).





Roger Federer no ta preocupa cu dolor

E suizo Roger Federer, number 3 di mundo, cu a sufri molestia na su lomba durante wega di octavo final di Wimbledon contra e belga Xavier Malisse, a bisa despues di e wega cu su dolornan ta bay mesun liher cu nan ta yega. “Mi no ta preocupa, di berdad. Mi ta sufri di dolor na lomba durante aña nan caba”, e suizo a bisa, cu a pasa den dificultad den e ultimo parti di e wega ganando cu score di 7-6 (1), 6-1, 4-6 y 6-3 y ta tabata ausente di pista durante varios minuut pa ricibi atencion medico. E suizo lo hunga den cuarto di final contra e ruso Mikhail Youzhny.

“Awo mi tin un dia y mei pa recupera, y esey ta bastante tempo. Dos anochi descansando bon y mi lo ta na 100%”, Federer a bisa. E suizo ta lamenta e condicion duro di cual tabata interrumpi durante 40 minuut pa motibo di yobida. “Tabata tin hopi biento, frieuw, tabata tin un retraso pa motibo di yobida y tabata tin dolor na lomba. Obviamente mi a tarda pa drenta den mi ritmo”, Federer a lamenta.



7 di juli den Weststraat, Oranjestad

Total Control Street Concerts lo ta e evento mas grandi pa habri vakantie 2012

Exide music Aruba ta celebrando su 10 aña di aniversario organisando eventonan y conciertonan exitoso riba nos dushi isla Aruba. En conexion cu esaki Exide Music ta organisando un mega evento dia 7 di juli 2012. E mega evento aki ta hiba e nomber "TOTAL CONTROL STREET CONCERTS" y lo cera e caya completo den e hotzone di Weststraat, Oranjestad. E concepto di e evento aki ta similar na algun otro cu a yega di ser organisa den pasado (Ghosttown, Green City) cual a tuma luga den e mesun caya aki. Unda cu lo tin 3 diferente escenario cu 3 diferente ambiente y tur e miho bandanan y dj's di Aruba di tur genero. Diferente artistanan internacional cu lo tey riba tur tres escenario pa asina entretene e multitud di fanaticonan cu lo tey presente. Durante e rueda di prensa cu a tuma luga den Wong Sheung Wong Restaurant e organisadonan a splica henter e setup di e evento grandi aki, cual lo ta di e siguiente forma.

escenario 1) Mainstage Urban/Dancehall : Artista internacional directamente for di Kingston Jamaica "The Energie God" "Father of the Dancehall" "The dancehall King" ELEPHANT MAN conoci mundialmente como e artista cu mas energia y mas grandi den e genero di dancehall. Exitonan grandi manera Signal the plane, Pon de river pon di bank, Willie bounce, Wine up y hopi exito mas. ELEPHANT MAN lo presenta riba e mainstage di Urban y Dancehall cu su banda completo y a priminti di kibra tur record di entretenimento nunca antes bisto riba Aruba. Tambe riba e stage aki e dj nr 1 den Urban Music "DJ WAXFIEND" for di Hulanda. Support local acts Youth Extreme, Biggy Boy & Upgrade Music, Los Transformerz, DJ Vibes y DJ woods (Exide music) y sin lubida Mikes Disco.

escenario 2) Latin/Carribean Stage: Tsunami, D-licious, Prive, Banda Esquema y local dj's manera DJ Spike y DJ Negro(Exide music), DJ 101 (Cool pro dj's) .

escenario 3) House/Electro Stage: Lo tin un international superstar "DJ FELLOW" cual ta e productor di e tema "Kibra e Loga" di e grupo "Basic One" e dj aki a toca hopi festivalnan grandi na Hulanda y ultimo tabata e main act na e evento di green Village na San Nicolas y local dj's Theo Sanders (I love Muzika & The House Mob), Big Rig (Cool pro dj's) , Kristian D y DJ Yeimi.

E reaccion pa e evento aki ta super grandi carchinan ta bayendo super lihe y ta obtenibel na Valero Boulevard, Valero essoville, Valero Palm beach, Cd's & more y Wong Sheung Wong Restaurant den prebenta pa unicamente 35 florin y na porta si resta esaki lo ta mas caro. Dus ya bosa 7 di Juli "Total Control Street Concerts" lo ta gigantesco den weststraat,Oranjestad. Exide Music kier a gradici tur sponsor cu ta haci e evento aki posibel manera Balashi Chill,Coca Cola, Dewars, Bacardi, Speed Car Rental & Garage, Super Car Rental & Limousine Services, High performance Sound, 7west Restaurant.

Marushka Tromp a gradua na Universidad di Aruba



Recientemente Marushka Tromp a ricibi su bul na e facultad di Ley di Universidad di Aruba, despues cu el a defende exitosamente su tesis titula: "De onafhankelijkheid van de rekenkamers binnen het Koninkrijk".
E comision di examen tabata consisti di mr.dr. V.V.R. van Bogaeart, mr. R. Santos do Nascimento y mr. dr. H. van der Wal.
Marushka ta ricibi palabranan di felicitacion di gerencia di Universidad di Aruba.

Chesron Elgin, e miho graduado di VWO ta haya diploma y regalo di Prome Minister Mike Eman



Diabierna anochi sala na Renaissance Convention Center tabata yena cu mayornan orguyoso y emociona y nan yiunan contento di a logra un etapa importante den nan bida. E sala tabata vibra di optimismo cu caranan alegre unda bo bira. Cu e diploma obteni, e futuro ta den nan man y mundo ta nan pia. E siguiente paso awor ta un estudio avansa sea den exterior of aki na Aruba mes y sigui cu pasonan firme padilanti.
Prome Minister Eman tabatin e honor di haci entrega na e miho graduado di VWO. Chesron Elgin, un hoben di 18 aña, timido cu mayornan super orguyoso na su banda para riba escenario pa haya su diploma asina anhela. Un diploma cu un puntenlijst excelente na unda e nuebenan a domina y un dies a resalta. For di Prome Minister Chesron a haya un potret na unda nan ta para hunto den oficina na Bestuurskantoor. Tambe el a haya un recuerdo cu un inscripcion den glas cu ta bisa "E futuro ta den bo man. E futuro ta pertenece na esnan cu ta kere den e bunitesa di nan soñonan. Kere den bo soñonan y haci nan bira realidad". Un bunita mensahe cu ta conta pa tur hoben na Aruba cu a slaag e aña aki.
Despues di a haci entrega di diploma na hoben Chesron, Prome Minister Mike Eman a felicit'e y tur otro hoben y mayor cu e dia special aki y a recorda nan cu Aruba mester di nan. "Boso no lubida riba Aruba, boso isla natal despues cu boso caba di studia. Aruba mester di boso experticio y ayudo". El a haci un suplica fuerte na cada un di nan pa bin bek aki y pone loke nan a studia den practica y na beneficio di nan isla y su hendenan. Otro docentenan tabatin e mesun mensahe aki pa e hobennan. Pa nan no lubida di regresa. Esaki tabata e mensahe principal cu Eman a duna e hobennan presente. Un mensahe cu a wordo ricibi cu un aplauso grandi. Prome Minister a tuma e oportunidad tambe pa felicita e rector nobo cu e exito di e aña aki y a manda un palabra di felicitacion pa su sobrino y iha Sjang Eman kende tambe a slaag pa su VWO.

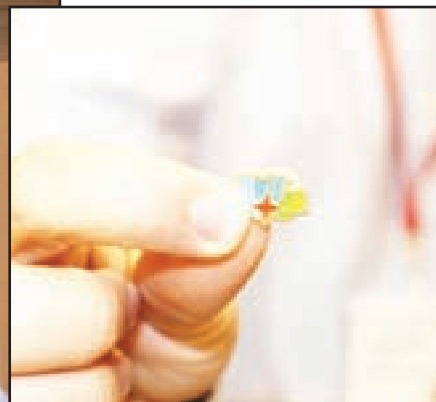
Lo cera Kazernestraat y un pida di Emmastraat temporalmente

Departamento di Obra Publico ta trece na conocemento di pueblo y en particular e automobilistanan cu regularmente ta haci uzo di centro di Oranjestad cu entrante diaranson 4 di juli 2012 lo cera Kazernestraat y un pida di Emmastraat. E motibo pakico ta cera e caminda aki ta pa por caba di pone fundeshi pa e tram y pone rail. E trabou lo tin un duracion di 6 siman di trabou. Lo cera e caminda menciona pa tur trafico. Lo indica esaki pa medio di borchi y heki di trafico. DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por ocasiona.

Aruba ta resalta na New Orleans, Louisianna







Actualmente tin un grupo di 14 miembro di Kiwanis Circle K di Universidad di Aruba cu ta na New Orleans pa asina aki representa Aruba na e di 57 Internacional Convention di Circle International.
Durante di e convention aki tin un total di 18 pais rond di mundo cu ta participando, y mas di 300 clubs presente. Naturalmente ta un oportunidad perfecto pa laga Aruba su nomber resalta mey mey di tur e pais nan grandi rond di mundo. Ta pa es motibo tambe cu e grupo di 14 a biaha cu diferente articulo nan promocional di Aruba pa asina aki promove Aruba su nomber grandemente. Durante di e anochi di apertura tur miembro a bisti e T-shirt color blanco cu e logo oficial di Aruba riba dje, na unda cu e T-shirt aki a resalta. Durante di e anochi completo te na final hopi ta esnan presenta cu ta papia over di Aruba. Otro ta e participante nan di diferente parti di mundo cu ta acerca e grupo di Aruba pa expresa con contento nan ta cu Aruba ta presente, tambe tin cu ta comparti nan experiencia di a bishita Aruba durante carnaval y otro temporada nan inolvidabel. Durante di otro dia nan tambe a ser haci entrega di diferente articulo nan promocial di Aruba na otro participante nan y naturalmente nan a keda hopi contento cu esaki. Asina aki tambe ya despues di un dia presente na e convention mayoria pais presente tabata sa cu Aruba tey. Dus por conclui cu e mision pa promove e nomber di Aruba a wordo cumpli cabalmente.
Naturalmente e miembro nan di Kiwanis Circle K di Universidad di Aruba cu ta na New Orleans kier a gradici Minister di turismo Otmar Oduber y sigur ATA hunto cu su directora Sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes y tambe Mario Arends cu a haci posibel cu tur miembro por tin articulo nan promocional di Aruba pa asina aki otorga of intercambia entre esnan participando.

Leadership, Public Speaking, Debate, Mi compromiso como Hoben cu Aruba organisa pa Fundacion Parlamento Hubenil Aruba



Fundacion Parlamento Hubenil Aruba ta organisando e aña aki un evento cu lo tuma luga riba e dianan 10,11,12 y 13 di juli 2012 proximo cu ta bou di e nomber: Summer Courses 2012. E proyecto aki tawata uno cu a wordo organisa aña pasa caba dor di nos Minister Hubenil di Educacion 2011 Rigmar Kock y e aña aki e lo ta den man di Minister Hubenil di Educacion 2012 Leanne Geerman.

Summer Courses lo ta algun 4 di curso sumamente educativo, unda nos lo brinda e hobennan e oportunidad pa presencia diferente curso, entre otro Leadership Course, Debate Training y otro dos curso cu e aña aki a bin nobo den e plan cu ta, Public Speaking y Mi Compromiso como hoben cu Aruba cu lo wordo duna dor di nos Minister Hubenil di Turismo 2012 Daniela Hernandez y sigur cu lo ta uno sumamente interesante. E actividad lo tuma luga tur 4 dia na Universidad di Aruba, Aula (dilanti di postkantoor Oranjestad). E orario pa cu e cursonan aki lo ta 8:30 AM te cu 12:30 PM. Pa forma parti di Summer Courses 2012, mester ta entre e edad di 14 cu 23 aña.

Tin di remarca cu cupo pa e grandioso evento aki ta limita. Participacion lo ta completamente GRATIS. Pa esnan cu kier forma parti di e grandioso evento aki, por haci un registracion cu lo ta necesario via nos e-mail cu ta ; summercourses@hotmail.com of tambe yamando na oficina di Fundacion Parlamento Hubenil di dialuna pa diabierna cu ta: 5886860/5833856.

Pa mas informacion por tuma contacto libremente cu Fundacion Parlamento Hubenil via : Tel: 5886860/5833856, Facebook Page: Youth Parliament Aruba, Website: www.parlamentohubenil.com

Tres colega den Cuerpo Policial Aruba a cumpli 35 aña di servicio







Riba dialuna 2 di juli 2012 Hefe di Polis, Sr. Adolfo Richardson a ricibi tres colega den su despacho pa reconoce y felicita nan pa nan 35 aña di servicio. Ta trata aki di sres. E.J. Comenencia, C.T. Bronswinkel y Sr. R.C.R. Tromp. Sr. Comenencia ta vocero di Polis, Sr. Bronswinkel ta docente na Scol pa Polis y Sr. Tromp ta den team di mando di districto di Oranjestad, den e parti operacional.

Ademas di gradici nan pa nan añanan di servicio, Sr. Richardson a scucha di nan mes tambe con nan a experiencia e trayectoria extenso cu nan a pasa den Cuerpo Policial y nan impresion di e situacion actual y tambe consehonan basa riba nan experiencia y experticio. Ademas di famia, otro coleganan y amigo tambe a invita Sr. Richard Martus como ex miembro di staf di Cuerpo y oud-docent di e tres coleganan cu a felicita nan y deleita esnan presente cu su anecdotanan y consehonan valioso. Manera Semper Sr. Richardson a corda tambe pa gradici e famianan pa nan sosten na e tres coleganan aki atrabes di e añanan ya cu e trabou di polis no ta facil y ta exigi hopi di esnan cu ta hasi'e y di nan famia.

Riba e fotonan adhunto por observa e coleganan y nan famia y otro miembronan di Cuerpo Policial Aruba na e ocasion menciona.

EXIDE MUSIC BRINGS YOU
3 STAGES, 3 GENRES, ONE PARTY!

7 JULY 2012

#1 DANCEHALL ARTIST OF THE WORLD!

TOTAL CONTROL

MAINSTAGE | **URBAN//DANCEHALL**
ELEPHANT MAN *FROM* **JAMAICA**
DJ WAXFIEND (*FROM NL*), YOUTH EXTREME, UPGRADE MUSIC, DJ VIBES, DJ WOODS, MIKES DISCO

LATIN//CARIBBEAN STAGE
INTERNATIONAL SURPRISE GUEST FROM...
D-LICIOUS, LOS TRANSFORMERZ, ESQUEMA, PRIVE, DJ NEGRO, DJ SPIKE, DJ 101, TSUNAMI

HOUSE//ELECTRO
DJ BIG RIG(THE HOUSE MOB), THEO SANDERS (THE HOUSE MOB), DJ YEIMI, KRISTIAN D, INTERNATIONAL SURPRISE GUEST DJ

PRESALE AFL 35,- *EVERYBODY IS VIP// AVAILABLE AT*
VALERO BOULEVARD, VALERO PALM BEACH, VALERO SANICOLAS, WONG SHEUNG WONG RESTAURANT, CD'S & MORE

EVENT TAKES PLACE AT
WEST STRAAT
ORANJESTAD

My Little Friend

By: Roland W. Peterson

More agile than a bumble bee
His little wings flutter faster than the eye can see
At an unbelievable pose
He dips his peak into the rose

And then faster than a wink of an eye he is gone
Suddenly he is back again
A second perfect dip into the rose
Now he has enough
On the clothesline he rests

Now he shows me his best
In the sunrays his feathers glitter amazingly beautiful
Then faster than a wink of an eye
he is gone again

Suddenly above my head he makes a courtesy flight
and gives me "a bientôt"
Then he flies into the blue yonder
leaving me to wonder
with a "bouche ouverte".

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Met droefheid maken wij
bekend het overlijden van mijn echgenote en onze vader

Cornelis William Gustaaf Cabenda

Namens zijn vrouw: Nelly Milagro cruz
Namens kinderen: Roy, Clyde, Steve en Anthony Cabenda.
Namens broers en zusters: Jules, Regie, Helen, Norma en Ramon Cabenda

En namens de kleinkinderen.

Met speciale dank aan: Jules Cabenda, Meda Cabenda-Rasmijn en Regie Cabenda voor de steun in pa's laatste jaren, het Horacio Oduber Hospitaal, San Pedro Pavillioen.

Op maandagavond 02 juli van 7 pm tot 9 pm condoliance bij Aurora Funeral Home.

De begrafenis zal plaats vinden op dinsdag 03 juli 2012 om 2 pm (14:00) tot 4 pm(16:00) bij Aurora Funeral Home daarna naar de Centrale begraafplaats te Sabana Basora.

Vereniging Medisch Specialisten van Aruba
Medical Specialists Association of Aruba

Na nomber di directiva y miembronan nos ta ofrece palabranan di condolencia na nos colega Dr. Steve Cabenda y famia cu e fayecimento di su tata

Sr. Cornelis William Gustaaf Cabenda

Cu Sr. Cabenda sosega na paz.

Dr. Nuris Lampe, Presidente   Aruba, 3 juli 2012

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga cu tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual cu mi ta laga atras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur bunitesa."
Cado Wever

A fayece cristianamente:

Sra. Vda. Frida Candelaria Geerman-Wolter

mihor conoci como "Chida" of "Nani"
*31-01-1933 †29-06-2012

Na nomber di su:
Yiu: Juliana "Liesje" Figaroa-Geerman y Benjamin "Jimmy" Figaroa.

Nieta: Shaluzdin y Giovanni Erasmus-Figaroa.
Nieto: Benjamin "Juni" y Yamelys Figaroa-Petit.

Bisanieta: Giandra
Bisanietonan: Giandre, Giand-marc, Benjamin, Benson

Swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, su ihanan,
comer y compernan, su bisiñanan, Amigo (a) conocirnan y Aamistadesnan.

Amigo di cas: Aida Matos Gomez y famia
Juanita Bernabela
Margarita Ignacio

Famianan: Geerman, Wolter, Tromp, Croes, Figaroa, Erasmus, Petit-Colina, Lampe, Dirksz, Semerel, Trimon, Fingal, Herms, Lacle, Dijkhoff, Wever, Rasmijn, Werleman, Vrolijk, Holsman, Quandt, Oduber, Albertus, Schenker, de Lange, Jaquin, Martinuz, Odor, Loefstok, Franken, Lake, Agumbero, Schuiltens, Fortin, Ayala, Perez, de Cuba, Rodriguez, Benita, Orman, Franklin, Gonzalez, Irausquin, St. Jago, van Balkom, v/d Linde, Arends, Christiaans y demas famianan na Costa Rica, Hulanda, Corsow, Bonaire y USA.

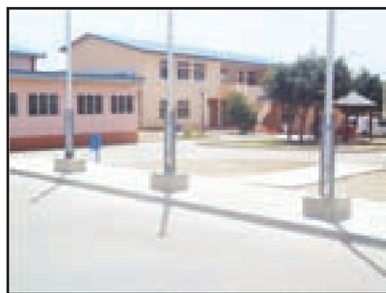
Nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia na momento di nos dolor.
Ta invita staff y personal di SABA, amigo y amiganan, bisiñanan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 4 di juli 2012 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Noord.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 3 di juli 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

GKMB lo sigui cu accion den dis-ctricto di Paradera

Gele Koorts Muskieten Bestrijding (GKMB) ta informa cu despues cu a caba cu e accion di swipe den districto di Noord lo sigui awe, diamars, 3 di juli pa districto di Paradera y bisindario. E barionan cu GKMB lo bishita ta: Ayo, Matividiri, Tamarijn, Rooi Prikichi, Kori Bori, Babijn, Cristal, Marawiel, Bloemand, Paradera, Sero Lopez, Casibari, Jabiribari, Modansa, Seroe Patrishi, Meiveld, Pavia y Rooi Afo.
GKMB kier recorda tur habitante di Paradera y bisindario cu durante nos control haya criadero di sangura "Aedes aegypti", lo duna un multa pa cada criadero. GKMB ta spera cooperacion di e barionan menciona y cu solamente si tur hende coopera den elimina criaderonan rond di nan cas, nos por combati Dengue exitosamente aki na Aruba.

Resultado final 86% a slaag na EPB-Pariba

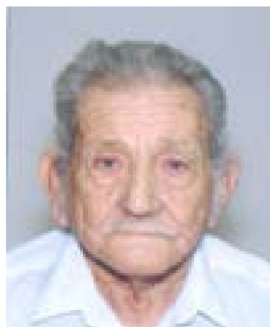
Despues cu e resultado di her examen na EPB-Pariba a keda anuncia, e cantidad di alumnonan cu a slaag a subi na 133 alumno. Esaki ta representa 86% di alumnonan cu a participa na e examen nan final. Resumiendo, pa e sector di Economia 84% di alumnonan a slaag, 85% den e sector di Horeca a slaag y 90% den e sector di Techniek. Pa e aspiranten opleiding 28 alumno a logra, esaki ta representa 87%. Directiva di EPB-Pariba kier desea tur su graduadonan lo miho den nan caminda di bida, cu cada dia trece oportunidad nan miho pa nan. Mayornan pabien cu e logro di boso yiu, cu semper boso sigui motiva nan pa nan por logra. Directiva kier gradici tambe tur mentornan y docentenan di e examen klasnan pa e bon trabou, specialmente e motivacion cu nan a duna e alumnonan, e extra mile duna, pa asina awe nos tin un porcentahe asina halto di graduadonan. Cu tur por pasa un dushi vakantie, relaha e mente y curpa y prepara esakinan pa e retonan nobo pa e siguiente aña escolar.





Aserka Dios ku kantika di alegria
Kanta kontentu pa señor, henter mundo sirbi señor ku alegria, aserk'E ku kantikanan di fiesta.
Rekonose ku señor ta Dios, t'E a krea nos i nos ta di dje.
Salmo 100

A fayece inesperadamente



Felix Henricus

mihor conosi como "Feli" of "Mo Lichi"
*10-07-1925 †01-07-2012

Na nomber di su:
Casa: Imelda Ras-Henricus

Yiunan: Jacobo Henricus (Pader Coby)
Hubert y Jayne Henricus y famia
Stanley Henricus y yiunan

Yiunan di crianza: Adelia Henricus y yiunan
Angelo y Marjo Henricus y famia na Hulanda
Patricia y Glenn Franken y famia

Nieto y nietanan
Bisanietonan

Swa y cuñanan: Bartolo y Rosa Ras y famia
Evaristo y Rica Ras y famia
Leon y Helen Ras y famia
Filomena Ras y yiunan

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, amigo y conocirnan

Demas famia: Henricus, Ras, Donata, Vrolijk, Maduro, v/d Biezen, Geerman,
Kwars, Gomez, Wernet, Croes

Nos ta pidi nos disculpa si nos pr a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 5 di juli 2012 na misa Cristo Rey na Brazil pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta. E restonan mortal di nos defunto lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 4 di juli 2012 di 4.30 pa 6.30 di atardi.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Despedida di un ruman ta hopi duru kende a sa di biba cu hopi amor y cariño. Den nos curazon lo e keda graba.

Cu inmenso dolor na nos curazon nos ta participa a bay sosega den brasa di Señor



Melga Edeltrudis Mc Clure-Yarzagaray

*21-06-1954 †21-06-2012

Na nomber di su:
Esposo: Kenneth Mc Clure

Yiunan:
Ian Mc Clure
Kimberly Mc Clure

Nieto: Deavon Mc Clure

Rumannan:
lima y yiunan
Amado, Imelda y yiunan
Jani y yiunan
Irvin y yiunan
Ethel, Francisco y yiunan
Miriam y yiu
Glenny, Jimmy y yiunan
Dennis, Patricia y yiunan
Mayra y yiunan
Theresita y yiunan
Bertha y yiunan
Ruman di criansa: Bea paesch y yiu

Suegro y Suegra: Stewart y Cora Larie Mc Clure

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, swa y cuñanan i conocirnan

Su iha: Omayra

Su amiganan stima:
Agnes Wilson, Mimi Wix -Mata, Mimi Williams, Aurita Pieters-Brokke, Suzie Salas USA

Tur su ex coleganan di Concord Casino, su ex hungadornan di Badminton

Famia: Mc Clure, Yarzagaray, Ras, Croes, Werleman, Croese, Taragola, Rasmijn, Lasten, Statia, Arcaya, Boekhoudt, Paesh, Lacle, Luidens, Erasmus, Thode, Kelly, Giel, Flanegin, Everon, Wouters, Wernet y demas famia.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Oportunidad pa condolencia ta na Aurora Funeral Home, Diaranson 4 di july 2012 di 7'or pa 9'or di anochi y diahuebs 5 di july 2012 pa 2'or saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Catolico na San Nicolaas.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: trupiaal N.V.
Pariba di Brug: Aloe N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Gonzalez-Diaz
Pariba di Brug: dr. _____

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 02 Juli 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.73	1.75	1.77
Engelse Pond Sterling	2.72	2.77	2.83
Zwitserse Frank per CHF. 100	186.49	187.21	188.01
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	221.13	223.15	225.39
Euro per XEU. 100	222.26	224.29	226.54

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Tin tension i kisas desacuerdo. Esei por wordo soluciona door di busca pa aclariá asunto y pa yega na acuerdonan.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Exelente momento pa traha mas duro pa por logra mas den futuro pero saca tempu pa descansá.. Ta tempu pa edificá brùgnan di comunicacion cu bo pareha.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Busca formanan nobo di invertí pa saca e máximo probecho den tempo record. Bo aparencia ta un cu tin cu duna un bon impression, pues dune prioridad.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Plaka ta yega di diferente forma,pero e por mengua wak pa bo spaar pa tempo cu entrada ta menos.

Leo 21 Jul - 20 Aug
E momento ta exelente pa cuminsá dieta, hasi un programa di ehersisio. Corda con fit bo por mustra y sinti si bo dedica cu continuidad

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Busca trabou i bo ta haña bon oportunidatnan si bo sigui insistí, hasta unda bo menos ta spera..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo carisma ta clave pa bo progresá den bida. Amor ta mustra activo, bo tin varios admirador, hopi éxito. .

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Oportunidad pa invertí bo placa o hasi cosnan importante ta awor pero anda cu cautela ,kies bon!

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Presta atencion na bo banda spiritual, esnan cu ta busca pareha ta haña esaki hopi serca di dje mes.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo relacion di amor ta tuma importancia. Esei ta mantené cosnan bunita den bo bida íntimo i social.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Haci cualkier actividad, deporte o ehersisio ku ta rekerí di esfuerso físico.
Bo lo gosa di admiracion.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Comunicá cu esnan cu ta spera di tende di bo. Tin solucion pa bo problemanan carga pasenshi.



Biba cada momento

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di

Sulima Omayra "Lina" Flanegin-Croes

"Papa" of "Doei"

Gradicimento ta bay tambe ta tur cu a manda flor, krans, telegram, kaarchi y cu por a yama nos. Un danki special ta bay pa docternan y verpleegsternan di ICU di Dr. Horacio Oduber Hospital, su huis arts dr. John Croes. Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.
Alavez nos kier a invita pa un sant sacrificio di misa:
Diaranzon 4 Juli 2012 pa 7.00 di anochi na Misa San Francisco na Playa
Boso presencia lo ta altamente aprecia,
Tur dia 26 di luna lo tin un misa na honor di nos defunto stima.

Na nomber di su Esposa, yiunan y demas famia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com







The Media Group N.V.
cas editora di



AWEMainta y Den Noticia

ta cumpli cu anuncia fayecimento di:



Sra. Vda. Susanna Filomena Koolman-Krosendijk

mihor conoci como Mena/Tia

Tanta grandi di dos empleado fiel di nos empresa
Na number di staff y personal, The Media Group N.V. ta comparti momentonan di dolor di famia

Cu Tia Koolman-Krosendijk sosega na paz





Biba cada momento

" Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro;
Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.
Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso. "
Ps. 85:10,11,13

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



Sra. Vda. Susanna Filomena Koolman-Krosendijk

Mihor conoci como "Mena /Tia"
11 augustus 1938 - 27 juni 2012
Esposo: † Luis (Wichi) Koolman

Na nomber di su:

Yiunan: Louis Jean Pierre y Miriella Koolman-Farro
† Michël Koolman
Angelique "Yaqui" Koolman y Robert Geerman

Yiunan di Crianza: Edward Krosendijk y Andrew Vrolijk

Nietonan: Jeanoir, Pierre Geraud, Hurvey, Roshylaine y Yaquir

Rumannan: † Jovito (Ovito) y † Genovita (Novita) Krosendijk-Roga y Famia
† Narciso (Icho) Krosendijk y Elsa Krosendijk-Dubero y Famia
† Cerilio (Richi) Krosendijk y Agnes Krosendijk Semeleer y Famia
† Francisco (Boei) Krosendijk y Lucila Peña y Famia
Ilario (Ali) Krosendijk y Nita Ras y Famia
Isaias (Chai) y Bertha Koolman-Wester y Famia
Salome (Mechi) Krosendijk y Ruben Wever y Famia
Alfonso (Fon) Krosendijk y Mirlanda Tromp y Famia
Jacobo (Coby) Krosendijk y Avilova (Voca) Eckmeyer y Famia

Swa y Cuñanan: † Carmen Croes-Koolman y Roberto Croes y Famia
Fransisco(Maracucho) y Maria Koolman-Martijn y Famia
† Olinda y Ignacio Kock-Koolman y Famia
† Ana Krosendijk-Koolman y Nerciso Krosendijk y Famia
Theolindo (Cholin) y † Cleothilda Koolman-Rudolfo y Famia
† Anette Koolman y Yiunan
Maxima (Chima) Kock-Koolman y † Thomas Kock y Famia
† Matheus y Filomena Koolman-Kelly y Famia

Omo y Tantanan: Sra.Vda. Ervilla Croes-Krosendijk y Famia (Madrina)
Sra.Vda. Superiana Maduro y Famia
Sr.Vdo. Alberto (Betto) Kock y Famia

Prima Stima: Sra. Annie Koolman

Tanta Grandi Custuma:TantaFoya y MamaFina

Subrino y Subrinanan, Tanta y Omo Grandinan, Comer y Comper, Ihanan, Primo y Primanan,

Famia: Koolman, Krosendijk, Kock, Farro, Erasmus, Geerman, Roga, Dubero, Arends, Semeleer, Vrolijk, Feliciana, Correa, Kwidama, Hernandes, Peña, Monsanto, Ras, Wester, Kelly, Tromp, Eckmeyer, Maduro, Croes, Bikker, Rivero, Martinus, Yung, Hasham, Wever, Gomez, Paula, Martijn, Rosel, Dick, Kreeft, Rudolfo, Penja y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, Ex-coleganan di Pasadia Bibito Pin, compañero(a) y personal di Cas Cristelle y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 4 juli 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico "Santa Maria" na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Fundacion Alzheimer Aruba" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home
Diamars 3 juli 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos dolor y tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



the Olive tree funeral home
Biba cada momento

" Trust in the Lord with all your heart and lean not on your own understanding; in all thy ways acknowledge Him, and He will direct your paths" Proverbs 3:5-6
With deep regret we announce the sudden passing of:

Francillo McDougal

28 April 1920 - 25 June 2012
Better known as: Daddy, Mac,
Mr. Mac from Chicago Bridge,

Left to mourn are:
His children:
Glen McDougal (Norway) & family
Peter & Melva McDougal-Baptist (St Croix) & family
Ann McDougal (St Croix) & family
Junior McDougal & family
Wayne McDougal (USA)
Angela McDougal (Curacao) & family
Albert & Velma Manuela- McDougal & family
Patricia McDougal & family
Deborah McDougal + Donie da Costa & family
Daphnie McDougal + Teddy Lane & family
Sister: Ruth Maynard-McDougal (Trinidad) & family
Sisters in law:
Audrey Lowe-Jardine & family
Violet James-Jardine & family
Theresa Toppenberg-Jardine & family
Olive Jardine

Grandchildren & family
Geir, Miguel, Kevin, Dane, Ricardo, Fernando, Arian, Ian & Gerald McDougal Denaerd & Darren Concencion
Marlon, Myron & Tico Manuela
Solaica Clarinda,
Joanne, Ereka, Dana & Nikita McDougal,
Vanessa Manuela,
Shana Silberie

19 great grandchildren:

Nieces & nephews in the USA, Jamaica & Trinidad
Families: McDougal, Maynard, Manuela, Patrick, Allen (Trinidad), da Costa, Lane, Marva Hansen + family
Close friends: Norwin (Malè) v. der Wal, Stanley Dandlau, Michael Gario, "Boei" Beaumont, Diana Kock, Charles Dosset, Lewis, Groeneveldt, Jameson, Reese.
Godchildren; Judith Cordilia, Amalia Maduro, Silvio Rombley

Neighbours: family Cornes, Emanuel, De Coteau, Kock
Please forgive us, if in our sorrow we forgot to mention someone dear and close to us
The funeral service will take place on Wednesday July 4th 2012, leaving the St Theresita Church to the Catholic Cemetery in Zeewijk San Nicolas, the late Mr McDougal will be laid out from 2:00pm to 4:00pm followed by the service at 4:00pm
Condolence address: The Olive Tree Funeral Home (San Nicolas) on Tuesday July 3rd from 7 to 9 pm

Please, no condolences at home.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

It is with deep sadness that we announce the death of our beloved Mother, Grandmother, Great grandmother, Aunt and Friend:

Armante Irene de Weever

better known as: "Eurenie or Jenny"
who passed away on the 29th of June 2012 at the age of 81

Left to mourn are her:

Childeren: Vidal & Pamela de Weever - SXM
Carlos & Maritza de Weever a.k.a Joe - AUA
Francisco & Mary de Weever a.k.a Hicks - SXM
Norinda de Wever & Lucio Martis - AUA
Florinda & Charles Presentation - SXM
Rhoda de Weever & Felix van der Kraats - SXM
† Ingrid Everduim de Weever (deceased)
Mirla de Weever

18 Grand children

2 Step grand children

17 Great grand children

2 Godchildren

Nieces & nephews too numerous to mention

Cousins: Eugie, Sella too numerous to mention

Favorite niece: Theresa de Weever

Good friends: Mary Simon, Laura Louisa Cynthia Gladys Bitorina

Caretaker: Jennyree Kelly

She was related to: de Weever, Richardson, Van Gurp, Lejuez, Presentation, Buntins, Evertz, Van Heyningen, Williams, Janga, Royer, Warren, Nassy, Vrolijk, Everduim, Kwappenberg, Halley, Wathey, Carty, Carter, neighbors and friends.

A special thanks to: Dr Ramaoutar for her care during her illness.

Forgive us if in our time of sorrow we have forgotten to mention any names or family members.

The funeral will take place on Thursday the 5th of July 2012 at 4 o'clock leaving the Santa Theresita Church to the Roman Catholic cemetery in San Nicolas. The late Ms. de Weever will be laid out from 2 o'clock in the afternoon in the Santa Theresita Church in San Nicolas.

Condolence address: the Olive Tree Funeral Home
Wednesday, July 4th 2012 from 7 to 9 pm

After the funeral please no condolences at home.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Anita Robles

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di

Adaulfo Jimenez

"Papa" of "Doei"
Gradicimento ta bay tambe ta tur cu a manda flor, krans, telegram, kaarchi y cu por a yama nos. Un danki special ta bay pa docternan y verpleegsternan di ICU di Dr. Horacio Oduber Hospital, su huis arts dr. John Croes. Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.
Alavez nos kier a invita pa un sant sacrificio di misa:
Diaranzon 4 Juli 2012 pa 7.00 di anochi na Misa San Francisco na Playa
Boso presencia lo ta altamente aprecia,
Tur dia 26 di luna lo tin un misa na honor di nos defunto stima.

Na nomber di su Esposa, yiunan y demas famia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

La Bodega ta presenta e prestigioso Navarro Correas Winery

E biñero di Navarro Correas ta pertenece na un di e famianan productor di biña mas bieu na Argentina, cu tin un coneccion cu biñanan di alta calidad cu ta data bek for di 1798, ora Señor Juan de Dios Correas a planta e prome simiñanan di druif den e teranan di Mendoza na e pianan di e cresta di e Andes.

Señor Juan De Dios tambe a hunga un rol activo den e bida publico di Mendoza, como empleado publico, cuminsando como Consehero Municipal, pa despues bira Gobernador. E famia a bende druif y biña na otro productor regional di biña pa siglonan largo, y finalmente na 1974, Señor Edmundo Navarro Correas, un descendiente directo di Juan de Dios Correas, a cuminsa produci biñanan cu tabata carga su mesun nomber. Bishitantenan a wordo ricibi cu un kelki di Navarro Correas Brut Malbec Rose, disfrutando di e biña roos frizzante na momento cu nan a yega na e bunita tienda di biña.

Artista di Biña Clive Faustin, kende ta encarga cu e Portofolio di Biña y ta un Lider di Ekipo di Cuenta na Romar Trading, tambe a introduciendo Le Nez Du Vin, papiando tocante e diferente aromanan di biña, y retando esnan presente pa reconoce e diferencianan subtil.









